



RELATÓRIO DO VIII CONGRESSO BRASILEIRO DE LINGÜÍSTICA APLICADA – CBLA

A Associação de Lingüística Aplicada do Brasil (ALAB) junto à Universidade de Brasília, ao Instituto de Letras, ao Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução e ao Programa de Pós-graduação em Lingüística Aplicada da mencionada instituição realizou entre os dias 09 e 11 de julho de 2007, o VIII Congresso Brasileiro de Lingüística Aplicada – CBLA. O evento contou com a presença de profissionais de renome, Hilário Inácio Bohn (UCPel), José Carlos Paes de Almeida Filho (UnB), João Antônio Telles (UNESP/Assis), Douglas Altamiro Consolo (UNESP/SJRP), Ana Maria Ferreira Barcelos (UFV), Maria Helena Vieira Abrahão (UNESP/SJRP), Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva (UFMG), Marilda do Couto Cavalcanti (UNICAMP), Stella Maris Bortoni (UnB), Maximina Maria Freire (PUC/SP), Maria da Graça Krieger (UFRGS), Vilson José Leffa (UCPel), Kanavillil Rajagopalan (UNICAMP), Solange Terezinha Ricardo de Castro (UNITAU), dentre outros e com a participação especial da Profa. Dra. Susan Gass (Universidade de Michigan), Presidente da Associação Internacional de Lingüística Aplicada, nossa palestrante principal.

O VIII CBLA teve como tema central **“CONTEXTOS BRASILEIROS DE PESQUISA APLICADA NO ÂMBITO DA LINGUAGEM”** com a seguinte estrutura:

- **Conferência de abertura proferida por especialista estrangeiro**, Profa. Dra. Susan Gass, Presidente da Associação Internacional de Lingüística Aplicada (AILA);
- **Palestras proferidas por especialistas brasileiros** (Profa. Dra. Stella Maris Bortoni; Profa. Dra. Maria da Graça Krieger, Profa. Dra. Marilda do Couto Cavalcanti e Profa. Dra. Ana Maria Ferreira Barcelos).
- **Mesas-redondas** com participantes brasileiros (Profa. Dra. Vera Lúcia Menezes Paiva; Prof. Dr. Vilson José Leffa, Prof. Dr. Hilário Inácio Bohn; Profa. Dra. Maximina Maria Freire; Prof. Dr. Kanavillil Rajagopalan, Profa. Dra. Maria Izabel Magalhães, Prof. Dr. Francisco José Quaresma Figueiredo, Profa. Dra. Maria Luisa Ortiz Alvarez, Profa. Dra. Heloisa Augusta Brito de Mello, Profa. Dra. Carla Janaína Figueredo, Profa. Dra. Rachael Anneliese Radhay e Profa. Dra. Márcia Elizabeth Bortone);
- **Simpósios** sob a coordenação de: Rosi Valeri Correia Araújo (UNB); Miliane Nogueira Magalhães Benício (UNB); Maria Helena Vieira Abrahão (UNESP de São José do Rio Preto); Maria José Rodrigues Faria Coracini (UNICAMP); Magali Barçante Alvarenga (UNIMEP); Mariney Pereira

Conceição (UNB); João Telles (UNESP - Assis); Solange Terezinha Ricardo de Castro (UNITAU); Douglas Altamiro Consolo (UNESP- São José do Rio Preto); Cláudia Hilsdorf Rocha (UNICAMP); Lúcia Rottava (UNIJUI e University of London; Francisco José Quaresma Figueiredo (UFG); Patrícia Márcia Campos de Almeida (UFRJ);

- **Sessões de Comunicações temáticas** organizadas e coordenadas por especialistas brasileiros de renome; Vilson José Leffa (UCPel); Dilma Maria de Mello (UFU); Silvânia Sieber (UNICAMP); Elizabeth Reis Teixeira (UFBA); Valdeni da Silva Reis (UFMG); Maria Nazaré Mota de Lima (UFBA); Maria de Fátima Almeida (UFPB); Mark David Ridd (UNB); Maria Luisa Ortiz Alvarez (UNB); Solange Maria de Barros Ibarra (UNEMAT); Luiz Albérico Barbosa Falcão (UFPE); Lílíana Gotheim (UNICAMP); Sergio Raimundo Elias da Silva (UFOP); Márcia Aparecida Amador Máscia (USF – Itativa); Denise Chaves de Menezes Scheyerl (NELG-UFBA); Marisa Grigoletto (USP); Neiva Maria Jung (UEM); Hilário I. Bohn (UCPel); Neil Armstrong Franco de Oliveira (UEL); Douglas Altamiro Consolo (UNESP –São José do Rio Preto); Edleise Mendes (UFBA); Márcia Regina Terra (UNICAMP); Rosane Rocha Pessoa (UFG); Maria Ceres Pereira (UFGD); Roseanne Rocha Tavares (UFAL); Cynthia Ann Bell Santos (UNB); Ana Paula Ramos de Souza (UFSM); Célia Magalhães de Souza (PUC-SP); Elzira Yoko Uyeno (UNITAU)
- **Sessões de comunicações individuais;**
- **Sessão de pôster**
- **Apresentação de pôster relacionados com projetos institucionais**

O principal objetivo do congresso foi mapear, discutir e dar a conhecer o grosso da produção nacional de pesquisa aplicada no âmbito da linguagem focalizando tópicos de ensino de línguas, de tradução, de lexicografia e terminologia aplicada, além de trabalhos envolvendo relações sociais mediadas pela linguagem, sejam elas no âmbito público/empresarial, institucional ou das relações pessoais, distribuídos em **05 (cinco)** palestras, **4 (quatro)** mesas-redondas com **14 (quatorze)** trabalhos, **14 (quatorze)** simpósios com **70 (setenta)** trabalhos, **29 (vinte e nove)** sessões de comunicações temáticas com **138 (cento e trinta e oito)** trabalhos, **290 (duzentos e noventa)** comunicações individuais e 45 (**quarenta e cinco**) pôster, **05 (cinco)** de projetos institucionais para um total de **667** trabalhos apresentados em 30 horas de atividades. Os participantes tiveram a oportunidade de mostrar os resultados das suas pesquisas à comunidade científica. Assim, o evento serviu de arena para a afluência de pesquisadores provenientes dos muitos programas nacionais com atividades expressivas em LA abrindo a oportunidade do diálogo e da fertilização mútua dos projetos e seus participantes.

Na segunda-feira, dia 09, das 8h às 8h30, foram realizadas as últimas inscrições que começaram a partir do mês de fevereiro, assim como a entrega de pastas e materiais do congresso. A abertura do evento ocorreu das 8h30 às 9h. A mesa de abertura estava composta pela Profa. Dra. Maria Luisa Ortiz Alvarez, Diretora do Instituto de Letras, Presidente da Associação de Lingüística Aplicada do Brasil e Presidente da Comissão Organizadora do

evento, o Prof. Dr. Enrique Huelva Unternbäumen, Chefe do Departamento de Língua Estrangeiras e Tradução da UNB, o Prof. Dr. José Carlos Paes de Almeida Filho, Coordenador do Programa de Pós-graduação em Lingüística Aplicada da UNB, o Prof. Dr. Francisco José Quaresma Figueiredo, Vice-presidente da Associação de Lingüística Aplicada do Brasil e a Profa. Dra. Susan Gass, Presidente da Associação Internacional de Lingüística Aplicada - AILA. Em seguida, teve início o ciclo de palestras com a conferência da Profa. Dra. Susan Gass da Universidade de Michigan, que discursou sobre **"TEACHER TALK: FROM NOVICE TO EXPERIENCED"**. Após o intervalo, iniciou-se o trabalho da mesa-redonda intitulada **"POR UMA AGENDA DE POLÍTICA PÚBLICA PARA A LINGÜÍSTICA APLICADA BRASILEIRA"** da qual participaram vários ex-presidentes da ALAB, trazendo uma panorâmica das atividades mais significativas realizadas pela associação durante seus 17 anos de existência, os logros, dificuldades e metas futuras.

O período da tarde foi iniciado com a palestra **"A FORMAÇÃO DE PROFESSORES E OS CONTEXTOS DE DIVERSIDADE E TRANSCULTURALISMO"**, proferida pela Profa. Dra. Marilda de Couto Cavalcanti da UNICAMP. A essa palestra se seguiram as sessões de comunicações temáticas e comunicações individuais (ver Programa anexo). A atividade final do dia foi um coquetel realizado nas dependências do Centro Comunitário da UnB com a apresentação cultural do grupo de dança e folclore **"Bumba-meu-Bóí"** do Sr. Teodoro Freire.

A terça-feira, 10 de julho, começou com a palestra da Profa. Dra. Ana Maria Ferreira Barcelos da UFV, com o tema **"DESAFIOS E PERSPECTIVAS NA PESQUISA DE CRENÇAS SOBRE ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS"**. Logo após o intervalo começaram os trabalhos dos simpósios.

As mesas-redondas abriram o período da tarde do segundo dia do evento voltadas para os temas: **"LINGÜÍSTICA APLICADA: QUESTÕES, DILEMAS, PERSPECTIVAS"**, sob a coordenação da Profa. Dra. Maria Izabel Magalhães, **"TRANSCULTURALIDADE, LINGUAGEM E EDUCAÇÃO"**, coordenada pela Profa. Dra. Stella Maris Bortoni e **"ALGUMAS REFLEXÕES SOBRE A APRENDIZAGEM COLABORATIVA DE LÍNGUAS"**, coordenada pelo Prof. Dr. Francisco José Quaresma Figueiredo. Depois do intervalo se iniciaram as sessões de comunicações temáticas e sessões de comunicações individuais.

A quarta-feira, 11 de julho, último dia do evento, começou com a palestra intitulada **"TERMINOLOGIA APLICADA E INTER-RELAÇÕES COM LEXICOGRAFIA E TRADUÇÃO"**, a cargo da Profa. Dra. Maria da Graça Krieger, da UFRGS. Posteriormente se iniciaram as sessões de comunicações temáticas e sessões de comunicações individuais. O período da tarde correspondeu à apresentação de simpósios e após o intervalo foi proferida a palestra intitulada **"O ENSINO DO VOCABULÁRIO: CONTRIBUIÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO DA COMPETÊNCIA LEITURA NAS SÉRIES**

INICIAIS", pela Profa. Dra. Stella Maris Bortoni da UnB. Finalmente foi realizada a sessão de encerramento.

O VIII CBLA teve aproximadamente 700 pessoas inscritas, entre palestrantes e participantes, com produção científica voltada para os temas do evento, assim como convidados cujas atividades de pesquisa e atuações inserem-se na área de Linguística Aplicada. O evento contou com o apoio do Banco do Brasil, a Casa Thomaz Jefferson e a SBS, que doaram as pastas e canetas, além do auxílio e apoio incondicional da FAP-DF (que cobriu as despesas de passagens de duas coordenadoras de Sessões de comunicações temáticas e as diárias de uma das palestrantes, assim como as despesas de impressão de caderno de resumos, certificados, crachás, programa do evento, confecção das bolsas, aluguel de um microônibus para os convidados e três ônibus para os participantes do VIII CBLA, aluguel de cadeiras e outros materiais de consumo), sem o qual teria sido impossível a realização de um congresso como este, de grande porte.

Convidados

Palestrante: **Profa. Dra. Marilda Cavalcanti**
Universidade Federal de Pernambuco
Membro fundador da ALAB
Vice-presidente da AILA
diárias

Coordenadora de Sessão de Comunicações Temáticas

Profa. Dra. Edleise Mendes (Salvador/BSB/Salvador)
Universidade Federal da Bahia
Passagem aérea
R\$446,24

Coordenadora de Sessão de Comunicações Temáticas

Profa. Dra. Liliana Gotheim (São Paulo/BSB/São Paulo)
Universidade Estadual de Campinas
Passagem aérea
R\$505,78

Quadro resumido das despesas pagas pela FAP-DF

Item	Valor
Passagens	R\$ 951,48
Impressão gráfica de cadernos de resumos	R\$ 15.960,00
Impressão gráfica de livretos da Programação	R\$ 3. 752,00
Criação e arte final do cartaz do evento	R\$ 500,00
Aluguel de três ônibus para os participantes	R\$ 3. 600,00
Aluguel de microônibus para os convidados	R\$840,00
Bolsas para colocar os materiais do evento	R\$ 6.320,00
Faixas	R\$118,00
Camisetas	R\$550,00
Produção de Anais do evento	R\$ 3.600,00
Aluguel de cadeiras para local do evento	R\$3.100,00
Total	R\$39.291,48

Devolver a FAP-DF

Material de consumo	R\$75,30
Diárias	R\$ 355,00
Sobrou das passagens	R\$ 43,30
Total	R\$ 474,50

O evento foi um grande sucesso, graças à ajuda incondicional desses patrocinadores, sem a qual teria sido impossível realização de um congresso como este de grande porte.



Maria Luisa Ortiz Alvarez
Presidente da Comissão Organizadora
Presidente da ALAB